

Til
Frøken Unni Lund.

„Sydover“ „GenSüden“

6 Sange for Mezzo Sopran eller Baryton

med Pianoforteaccompaniment

til Texter af

HANS REYNOLDS

(Deutsch von Dr. Wilhelm Henzen)

componeret af

Agathe Backer Grøndahl

Op. 54.

Komplet Pris Kr. 3,00

1. Tilsjøs.
2. Atlanterhav.
3. I Passaten.
4. Mellem Øerne.
5. Sydens Kvæld
6. Paa Golfen.

1. Auf See.
2. Im atlandischen Ocean.
3. Im Passat.
4. Zwischen den Inseln.
5. Südens Nacht.
6. Im Golfe.

Christiania,
BRØDRENE HALS A/s.

1901

Tilsjøs.

Auf See.

Agathe Backer Grøndahl, Op.54, N°1.

Allegretto con molto anima. M.M. ♩ = 69.

f sempre

CANTO.



Hav for Bou - gen, Mers - seil sat, Sjö - mands-nø - - ver
Wo - ge spritzt am Bug - spriess auf, Steu - ermann lenkt des

PIANO.



ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.*

fast om Rat, Lan - det bag i kveld - rød Dis,
Ra - des Lauf, Röth - lich däm - mert die Kü - ste dort,

ped. * *ped.* * *ped.* *

Nor - den - bris, Nor - den - bris! Bö - l - ge - brus om
Fri - scher Nord, Fri - scher Nord! Um die Bar - ke

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

Bar - kens Boug, Sus af Vind i Blok og Taug,
 Wo - gen - braus, Und im Tau - werk Wind - ge - saus.

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

f toend - te Fy - re... Tind ved Tind... Stjer - ne - skin, Stjer - ne - skin.
sost. Leucht - thurm - feu - er, Zin - nen - kranz, Ster - nen - glanz, Ster - nen - glanz.

f *sost.*

Ped. *

f Staar med al - le Klu - de sat ves - ter - ud den ly - se Nat,
 Al - le Se - gel auf - ge - spannt, lich - te Nacht an Wes - tens Rand,

f

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

did, hvor Træk-fugl - to - get svin - der, did hvor Sy - dens Stjer - ner skin -
 Dort - hin, wo die Vö - gel zie - hen, wo des Sü - dens Ster - ne glü -

cresc. molto *sost.*

cresc. molto *sost.*

Red. * Red. *

- ner.
- hen.

a tempo

ff *p* *mf*

Red. * Red. * Red. *

dim. *una corda* *morendo* *pp* *f* *rfz*

tre corde

Red. * Red. * Red. *

Atlantehav.

Im atlantischen Ocean.

Agathe Backer Grøndahl, Op.54, N^o 2.

Allegro con anima. M.M. ♩. = 69.

CANTO.



Mit pfei - fen - den Tau - en in sau - sen - der

PIANO.

con Ped.

Rokk, det gaar gjen-nem Nat - ten for Stum-per og Fok, mens Mor-ild - en
Hast, so geht's durch die Nacht oh - ne Ru - he und Rast, das Meerleuch-ten

broen - der, der Kjö - len drog, og Sjö - er - ne föl - ger i ly - sen - de
glüht, wo der Schiffs Kiel flog, und es fol - get der Fur - che ein schim-mernd Ge-

f

Kog, Sjö - er - ne föl - ger i ly - sen - de Kog.
 - wog, es fol - get der Fur - che ein schimmernd Ge - wog.

mf

Det gaar o - ver Hav med Bak - ken i Spröit, mens
 Das geht ü - ber's Meer um - spritzt und um - sprüht, es

mp

cresc - - - en - - - do

Bou - gen löf - ter sig him - mel - höit - og syn - ker i Böl - gen med
 steigt schier him - mel - hoch auf der Spries, und sinkt in die Wo - gen mit

cresc - - - en - - - do

f *sost.*

Fos og med Brag og ba - ner sig Vei i den døem - ren - de Dag.
 lau - tem Ge - krach und bahnt sich den Weg durch den däm - mern - den Tag.

f

Det gaar gjen - nem Nat - og i Mor - ild - brand, men snart sti - ger
 Das geht durch die Nacht und den Meer - flut - brand, schon zeigt sich die

mf

cresc.

Sol o - ver Ki - ming - ens Rand. Det pi - ber i Rig, og det kvi - ner i
 Son - ne am Kim - mings Rand. Das pfeift und das heu - let im Tau - verk und

cresc.

ff al Fine.

Blok, det bø - rer mod Sy - den for Stum - per og
 Seil, so geht es gen Sü - den in ra - sen-der

f

Fok, for Stum-per og Fok.
 Eil? in ra - sen-der Eil?

rfz *ff*

Red.

sfz *Red.* *sfz*

* *Red.* *

I Passaten.

Im Passat.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 54, N^o 3.

Tranquillo. M.M. ♩ = 72.

CANTO. *mp*

PIANO. *m. g.* *p* *pp dolceiss.*

una corda sempre * *Ped.* *

Stjer - ne - hvoelv...
Ster - nen - zelt,

Maa - ne - nat, lun og lind,
Mon - des - nacht, lau und lind,

Fos - for - sjö om Ski - bets Boug -
Fos - for - spie - gel um den Bug,

sost.

vaar - mild Vind. Langt - fra Hjem -
 Früh - lings - wind, Fern das Heim -

sör i Sjö
 Süd - see - flut

sfz sör i Nat, *p grazioso*
 schläft in Nacht Drei - er ba - re sag - te - lig
 Und es drehn sich Rad und Ru - der

sost.

Ror og Rat.
 leis' und sacht.

Mellem Öerne.

Zwischen den Inseln.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 54, N^o 4.

Andantino. M.M. ♩ = 120.

CANTO. *p dolce*

Tyst om - bord,
Still, wie still!

PIANO. *pp dolciss.* *sost.*

una corda sempre
Ped. *Ped.* *Ped. sempre*

Bøl - gen ris - ler om Boug og Ror, Luf - ten er lind,
Um den Bug nur ein leis' Ge - quill, Luft ist so lind,

Pal - men paa Høi - en der - in - de su - ser un - der
 Pal - men am Strand auf der Hö - he säu - seln un - term

Stjer - ner - ne vug - ger sin Vif - te - kro - - ne i
 Ster - nen - dach wie - gen die Fä - cher - kro - - ne im

Kvel - dens Vind.
 A - bend - wind.

ritard.

p dolce

Men af Sjö Maa - nen hoe - ver sig stor og rød -
 Aus der Flut hebt der Mond sich in ro - ther Gluth.

pp

Red.

Bar - kens Seil sti - ger som Taar - ne og Tin - der
 Hoch hin - auf stei - gen wie Thür - me und Zin - nen

mod Stjer - ne hvøel - vet, skjøel - ver og glit - trer i
 die weis - sen Se - gel, blin - ken aus zit - tern-dem

Bøl - - gens blan - ke Spiel.
Spie - - gel hell her - auf.

p dolce

Tan - ken gaar ind mod Öen - hvor Pal - men staar
Sehn - sucht schwebt strand - wärts, wo sich die Pal - me hebt

pp dolciss.

Ped.

loeng - sels - fuld, svø - ver paa Dröm - me - vin - ger
süss und hold regt sich die Trau - mes - schwin - gen

sei - ler o - ver Høi - e - ne Pal - mer - ne, som
 flat - tert ü - ber al - le Høh'n, wie - geud stehn die

vug - - ger i Maa - ne - guld, som vug - ger i
 Pal - - men im Mon - des - gold, die Pal - men im

dim.

smorzando pp rit.

Maa - ne - guld.
 Mon - des - gold.

dolciss. rit. pp smorzando sost. m.g. ppp

Sydens Kvæld.

Südens Nacht.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 54, No 5.

CANTO. Allegro. $\text{♩} = 138.$ *mp*

Tu - sind, tu - sind
Tau - send Blu - men

PIANO. *pp leggieriss.*

Blom - ster - kal - kes Duft, svöm - men - de, svöm - men - de i
hau - chen Won - ne - duft, Her - schwe - bend, hin - schwe - bend in

Maa - - ne - luft, Ci - ther - spil fra Gol - fens Van - de
Mon - - des - luft, Zi - ther - spiel er - klinget vom Lan - de

*Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. **

*) Die Arpeggios sehr kurz.

Christiania, Brödrene Hals A/S

B. H. M. 1044

sölv - blank Sjö mod hvi - de Stran - de, Sy - dens Kvæld,
 Sil - ber - flut am wei - ssen Stran - de, Sü - dens Nacht,

Red. * Red. Red. Red. * Red. *

Sy - dens Kvæld.
 Sü - dens Nacht.

Red. * Red. * Red. *

mp
 Slan - ke, slan - ke Pal - me - lun - des Sus, som af
 Schlan - ker Pal - men säu - selu - der Ge - sang, wie ge -

p leggiero
 Red. * Red. * Red. *

cresc.

døem - pet Or - gel - brus, Ild - flue - dans i Groes og Troer,
 dämpf - ter Or - gel - klang, Im Ge - bii - sche Gliih - wärm - tanz,

pp *staccato* *cresc.*

Red. *Red.* *Red.* *Red.*

funk - len - de i Fos - for - skjøer, Sy - dens Kvæld,
 schim - mernd hell im Fos - for - glanz, Sü - dens Nacht,

f

Red. *Red.* *Red.* *Red.* *Red.**

Sy - dens Kvæld.
 Sü - dens Nacht.

accel.

*Red.** *Red.** *Red.**

mp

Ung - dom, Ung - dom, svør - men - de i Ra - der
 Ju - gend, Ju - gend reit sich aus - ge - las - sen,

sfz *p*

ped. * *ped.* *

cresc. molto

gjen - nem maa - ne - ly - se Ga - der, Glød i Öi - et,
 Mond - licht führt sie durch die Gas - sen, Bli - ckes - glu - ten,

cresc

ped. * *ped.* *ped.*

f

Glød paa Kind, Sang fra tu - sind gla - de
 Glüh - de Wang, Lip - - pe tral - lert fro - hen

f *cresc.*

ped. *ped.* *ped.* *

ff

Sind.
Sang.

rfz

p accel.

Red. *

rit.

Sy - dens Kvoeld
Sü - dens Nacht,

Sy - - - dens
Sü - - - dens

rit.

Kvoeld.
Nacht.

a tempo pp vivace

dim.

ppp

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

Paa Golfen.

Im Golfe.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 54, N^o 6.

Poco Andantino. ♩ = 126.

CANTO.

PIANO.

staccatiss. come chitarro

pp. ad libitum

sempre una corda
Ped.

accel.

p

1

mp

poco sost.

Tyst gli - der Baa - den i maa - ne - lys Nat,
Still zieht das Boot durch die mond - hel - le Nacht,

*a tempo
dolciss.*

pp

poco sost.

sost.

kun Skul-pen af ble-ge Vo-ver,
 von weiss-li-chen Wel-len ge-ho-ben,

sost.

sost.

saa stil-le ved Strand og i
 so still ragt am Stran-de der

pp sost.

Pal-me-krat mens
 Pal-men Pracht, die

sost.

sost.

Stjer - ner - ne blin - ker o - ver.
 Ster - ne sie blin - ken o - ben.

sost. *p.*

p dolce sost.

En sag - te Hvis - ken den tau - se Nat
 Welch' lei - ses Flü - stern in stil - ler Nacht

m. g. *a tempo*

pp sost.

Red. *

poco sost.

baa - ren af Vin - dens
 Ge - tra - gen von Win - des -

sost. col canto

Vin - ger
schwin - gen. og
das

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp). The vocal line begins with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a whole rest. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

sost.
Aa - ren dyp - pes i Bøl - gen blødt
Ru - der taucht in die Wo - gen sacht,
a tempo

pp sost.

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally a whole note E5. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system, with a dynamic marking of *pp sost.* and a tempo change to *a tempo*.

sost.
mens Ci - ther - en sag - te klin - ger
von fern tönt der Zi - ther Klin - gen,
sost. *p*

The third system concludes the musical score. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, quarter notes A4 and B4, and a whole note C5. The piano accompaniment features a dynamic marking of *sost.* and a final dynamic marking of *p*.

p *morendo* *ritard.*

mens Ci - ther - en sag - te klin - ger.
 von fern tönt der Zi - ther Klin - gen.

ritard. *pp*

*Red. ** *Red.* ***

acce - le - ran - do al Fine

morendo *Presto.* *ppp*